



STATISTIČNE INFORMACIJE RAPID REPORTS

16. NOVEMBER 2005
16 NOVEMBER 2005

št./No 306

4 CENE PRICES

št./No 45

POVPREČNE DROBNOPRODAJNE CENE IZDELKOV IN STORITEV, SLOVENIJA, OKTOBER 2005

AVERAGE RETAIL PRICES OF GOODS AND SERVICES, SLOVENIA, OCTOBER 2005

► Povprečne drobnoprodajne cene nekaterih pomembnejših izdelkov v oktobru 2005:

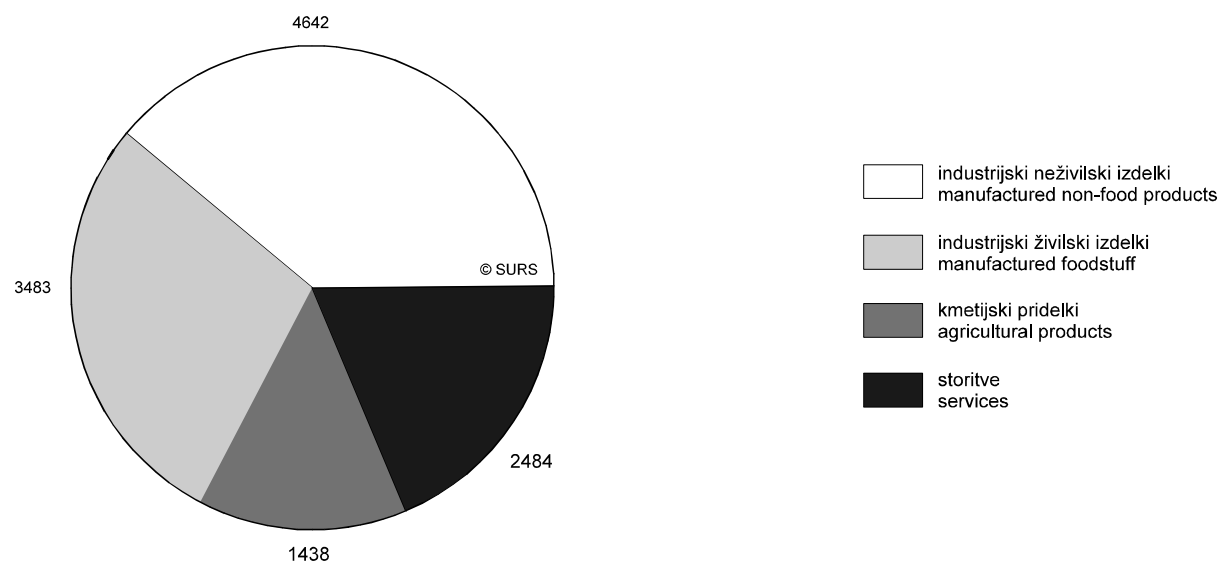
beli kruh, T-500 (kg), 439,86 SIT
goveje meso brez kosti, stegno (kg), 1590,95 SIT
navadno mleko, 3,5 % maščobe, v tetrapaku (l), 132,01 SIT
krompir (kg), 78,40 SIT
paradižnik (kg), 395,35 SIT
svetlo pivo, v 1/2-litrski steklenici (l), 326,06 SIT
električna energija, dnevna tarifa (kWh), 22,76 SIT
neosvinčeni motorni bencin, 95-oct. (l), 239,00 SIT

► Average retail prices of some important items in October 2005:

white bread, T-500 (kg) 439.86 SIT
unboned beef, joint (kg) 1590.95 SIT
milk, 3.5% fat, tetrapack (l) 132.01 SIT
potato (kg) 78.40 SIT
tomato (kg) 395.35 SIT
pale ale, 1/2 liter bottle (l) 326.06 SIT
electricity, day time tariff (kWh) 22.76 SIT
petrol, unleaded, 95-oct. (l) 239.00 SIT

Slika 1: Število mesečno zbranih cen po namenskih skupinah, oktober 2005

Chart 1: Number of monthly collected prices by groups, October 2005



1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, oktober 2005

Average retail prices of goods and services, October 2005

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Kruh in drugi izd, iz žit				Bread and cereals
riž, glazirani, srednjezmat	kg	27	441,35	rice, glazed, medium grains
pšenična moka (T-500), 1/1	kg	27	144,78	white flour (T-500), 1/1
beli kruh (T-500)	kg	26	439,86	white bread (T-500)
črni kruh (T-850)	kg	26	400,25	brown bread (T-850)
polnozrnat kruh	kg	26	720,75	wholemeal bread
žemlja, mala	kos/piece	26	84,09	roll, small
krof	kos/piece	26	131,55	doughnut
jajčne testenine iz bele moke, 500 g	kg	27	405,61	pasta, white flour, with eggs, 500 g
napolitanke, polnjene s čokolado	kg	27	1.141,71	chocolate-filled waffles
domači vanilijevi keksi, 370-500 g	kg	27	1.310,22	vanilla biscuits, 370-500 g
Meso				Meat
goveje meso brez kosti, stegno	kg	27	1.590,95	unboned beef, joint
telečje meso brez kosti, stegno	kg	25	3.237,51	unboned veal, joint
svinjsko meso brez kosti, stegno	kg	27	1.218,70	unboned pork, joint
piščanec, cel, svež	kg	26	675,61	chicken, fresh
piščančja salama, v kosu, okrog 500 g	kg	27	1.138,81	chicken salami, in a piece, about 500g
pica šunka, v kosu	kg	27	1.000,68	ham, in a piece
hrenovke	kg	27	1.293,86	Frankfurt sausage
mortadela, v kosu	kg	27	1.708,63	Mortadella, plain, in a piece
zimska salama, v kosu	kg	27	3.124,16	dried salami, in a piece
jetrna pašteta, 50 g	kg	27	2.318,72	liver pate, 50 g
Ribe				Fish
sveža postrv, očiščena	kg	15	1.248,58	fresh trout, cleaned
zamrznjen paniran oslički file, okrog 400-800 g, v vrečki	kg	27	1.502,17	cod fillet, frozen, breaded, about 400-800 g, PVC bag
Mleko, mlečni izd, in jajca				Milk, cheese and eggs
navadno mleko, 3,5 % maščobe, v TP	l	27	132,01	milk, 3,5% milk fat, tetrapack
mleko, sterilizirano, 1,4-1,6 % maščobe, v TP	l	27	163,09	sterilised milk, 1,4-1,6% milk fat, tetrapack
jogurt, 180 g, v plastičnih lončkih, 3,2 % maščobe	kg	27	433,07	yoghurt, 180 g cup, 3,2% milk fat
sir - Ementaler, 45 % maščobe	kg	27	1.960,73	Ementaler cheese, 45% fat
skuta, tričetrt mastni sveži sir (okrog 40 % maščobe)	kg	27	811,12	cottage cheese, 3/4 fat fresh cheese (about 40% fat), 500 g pots
v 500 g plastičnih lončkih				
kokošja jajca, sveža	kos/piece	27	31,16	chicken's eggs, fresh
Olje in maščobe				Oils and fats
sončnično jedilno olje, rafinirano, v plastenki	l	27	361,35	sunflower oil, refined, plastic bottle
čajno maslo, zavitek 250 g	kg	27	1.328,47	butter, 250 g
margarina, 500 g plastična embalaža	kg	27	547,03	margarine, plastic container, 500 g
Sadje				Fruit
jabolka, namizna	kg	25	178,58	apples, table
hruške, namizne	kg	24	300,50	pears, table
jagode	kg	15	1.465,38	strawberries
breskve	kg	17	314,34	peaches
grozdje, namizno, belo	kg	25	346,67	grapes
limone	kg	25	311,28	lemons
pomaranče	kg	25	304,71	oranges
banane	kg	25	318,77	bananas
kivi	kg	25	599,94	kiwis
orehova jedrca	kg	19	1.889,35	nut kernels
rozine, temne, v vrečki, 100-250 g	kg	26	1.047,96	raisins, dark, plastic bag, 100-250 g
Zelenjava				Vegetables
jedilni krompir	kg	25	78,40	potato
fižol v zrnju	kg	24	445,53	bean, grain
čebula	kg	25	131,59	onion
česen	kg	25	667,17	garlic
jedilno korenje	kg	25	222,38	carrot
zelena solata (endivija)	kg	24	405,70	garden lettuce (endive)
kumare	kg	24	296,30	cucumber



1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, oktober 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, October 2005 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
svež paradižnik	kg	25	395,35	fresh tomato
sveža paprika	kg	25	289,40	fresh pepper
cvetača	kg	25	383,78	cauliflower
zamrznjena mešana zelenjava	kg	27	523,29	frozen mixed vegetables
konzervirane kumarice, v kislu, 530-1000 g	kg	27	411,78	pickles gherkins, in vinegar, 530-1000 g
Sladkor in konditorski izdelki				Sugar and confectionery
kristalni sladkor	kg	27	200,49	granulated sugar 1/1
naravni cvetlični med, v kozarcu, okrog 900 g	kg	27	1.386,82	honey, flower, glass jar, about 900 g
marelična marmelada, v kozarcu, 800-900 g	kg	27	756,62	apricot jam, glass jar, 800-900 g
mlečna čokolada, 100 g	kg	27	1.887,74	milk chocolate, 100 g
sladoled komet, 100-150 ml	kos/piece	27	209,27	ice cream cone, 100-150 ml
Drugi prehrabeni izdelki				Other food products
kuhinjska sol, morska, fino mleta	kg	27	105,56	table salt, sea, well-ground
vinski kis, razredčen	l	27	247,51	wine vinegar, watered
dodatek jedem z zelenjavo, 0,5-1 kg	kg	27	1.492,92	mixed spices, 0,5-1 kg
paradižnikova mezga, v tubi, 180-200 g	kg	27	1.116,60	tomato jam, 180-200 g tube
Brezalkoholne pijače				Non-alcoholic beverages
pražena kava, mleta, 100 g	kg	27	1.619,70	coffee, roasted, grind, 100 g
čaj (kamilica, šipek, hibiskus), enojni zavitek	zavitek/package	27	225,97	tea (camomile, rose hip, hibiscus), single pack
mineralna voda, litrska steklenica	l	27	89,17	mineral water, liter glass bottle
kokakola, 1,5-litrska plastenka	l	27	175,34	Coca-Cola, 1,5 l plastic bottle
sadni sok (pomarančni nektar), v TP	l	27	189,83	fruit juice (orange nectar), tetrapack
malinov sok, koncentrat	l	27	517,75	raspberry juice, concentrate
Alkoholne pijače				Alcoholic beverages
naravno žganje, 40 % vol	l	27	2.426,93	natural brandy, 40%
kakovostno belo vino	l	27	458,73	quality white wine
svetlo pivo, v 1/2 l steklenici	l	27	326,06	pale ale, 1/2 litre bottle
Tobačni izdelki				Tobacco
cigarete Extra 91	zavoček/packet	1	430,00	Extra 91 cigarettes
cigarete West	zavoček/packet	1	470,00	West cigarettes
cigarete Marlboro	zavoček/packet	1	540,00	Marlboro cigarettes
Obleka				Clothing
blago za moške obleke in ženske kostime, pretežno volna, širine 140-150 cm	m	13	4.053,43	cloth for men's suits and women's costume, predominantly wool, 140-150 cm wide
moška jakna (vetrovka), podložena	kos/piece	25	27.285,75	men's jacket, lined
moška obleka, pretežno volna	kos/piece	24	62.510,16	men's suit, predominantly wool
moške dolge hlače, pretežno volna ali viskoza	kos/piece	25	18.748,46	men's trousers, predominantly wool or viscose
moška srajca z dolgimi rokavi, mešanica bombaža in sintetične	kos/piece	23	10.437,40	men's shirt, long sleeve, cotton + man-made fibres
moška spodnja majica, bela, 100 % bombaž	kos/piece	22	2.607,95	men's vest, white, sleeveless, 100% cotton
ženski dežni plašč, enostaven, podložen	kos/piece	23	33.883,17	women's raincoat, lined
ženski kostim z dolgimi rokavi, mešanica ali pretežno volna, podložen	kos/piece	23	57.582,04	women's costume, long sleeves, mixed fibres or predominantly wool, lined
žensko krilo, poletno, pretežno viskoza	kos/piece	23	15.286,59	women's skirt, for summer, predominantly viscose
ženska bluza z dolgimi rokavi, 100 % viskoza	kos/piece	21	12.539,84	women's blouse, long sleeve, 100% viscose
ženska jopica, mešanica volne in sintetične	kos/piece	19	12.828,94	women's cardigan, wool/synthetic
otroška trenirka, št, 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	21	7.464,01	children's sweat suit, size 8-10, 100% cotton
otroške hlače, jeans, št, 12-14	kos/piece	19	7.010,81	children's trousers, size 12-14, jeans
otroška majica s kratkimi rokavi, št, 8-10, 100 % bombaž	kos/piece	19	1.844,45	children's T-shirt, size 8-10, 100% cotton
body za dojenčka, z dolgimi rokavi, št, 80, 100 % bombaž	kos/piece	19	1.845,97	long-sleeved bodyvest, no, 80, 100% cotton
volna za pletenje (mešanica volne in sintetične)	kg	14	8.034,88	knitting wool (wool/synthetic)
moške usnjene rokavice, podložene	par/pair	15	10.610,72	men's leather gloves, lined
šivanje krila	kos/piece	15	7.368,73	sewing a skirt
kemično čiščenje moške obleke	2 kosa/2 pieces	18	2.635,63	dry-cleaning a suit

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, oktober 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, October 2005 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
Obutev in čevljiarske storitve				Footwear, incl. repairs
moški nizki čevlji, usnjeni	par/pair	23	17.647,53	men's shoes, leather
ženski salonarji, usnjeni	par/pair	23	15.551,56	women's shoes, leather
otroški nizki čevlji, usnjeni, podplat iz gume	par/pair	21	9.900,65	children's shoes, leather, rubber sole
športni copati, za tek	par/pair	19	18.122,83	sneakers
podplatenje moških čevljev, delo in material	par/pair	14	3.263,49	soling men's shoes, work + material
Najemnina				Rents
neprofitna najemnina	m ²	25	539,51	non-profit rent
Redno vzdrževanje in popravilo stanovanj				Regular maintenance and repair of the dwelling
vodotopna barva za pleskanje sten, 5 l	l	17	327,78	colour for house painting, 5 l
pleskanje prostorov en premaz, delo in material	m ²	9	409,98	painting rooms, one coat, work + material
Komunalne storitve				Municipal services
voda za gospodinjstvo	m ³	4	203,22	water for households
odvoz smeti	m ³	4	3.360,21	refuse collection
kanalizacija	m ³	4	171,47	sewage system fee
Goriva in energija				Fuel and energy
električna energija, dnevna tarifa	kWh	1	22,76	electricity, day time tariff
električna energija, nočna tarifa	kWh	1	14,27	electricity, night time tariff
električna energija, priključnina II, st,	mesečni znesek/monthly fee	1	1.605,91	electricity, fee (power 3-10 kW)
zemeljski plin, za ogrevanje	Sm ³	3	107,62	natural gas, for heating
kurilno olje, ekstra lahko	l	1	153,40	fuel oil
rjavi premog, 4000 kalorij	t	2	45.820,98	brown coal, 4000 Cal
Pohištvo, oprema in ostalo				Furniture, furnishing and other
kavč, trosed, raztegljiv	kos/piece	17	105.641,86	sofa, three seats, expandable
spalnica	gar.	16	270.707,51	bedroom
kuhinjski stol, lesen, oblazinjen, z naslonjalom	kos/piece	17	19.368,99	wooden kitchen chair, padded, backed
kuhinjska miza, lesena, za 6 oseb	kos/piece	17	63.121,85	wooden kitchen table, for 6 persons
viseča dvokrilna kuhinjska omarica s furnir, 80 (100) x 80 (100) cm	kos/piece	17	36.142,69	suspended two-winged kitchen cupboard, 80 (100) x 80 (100) cm
preproga, sintetična, večbarvna, 3 x 2 m	m ²	15	5.296,49	carpet, synthetic, multi-colour, 3 x 2 m
Tekstilni izdelki za gospodinjstvo				Household textile
brisača, 50 x 100 cm	kos/piece	22	1.762,48	terry towel, 50 x 100 cm
jogi rjuha, platnena, bela, 190 x 90 cm	kos/piece	21	2.930,46	bed sheet, linen, white, 190 x 90 cm
prešita odeja, polnilo iz umetne snovi, zimsko polnj., 130 (140) x 200 (220) cm	kos/piece	21	12.331,94	quilt, artificial thick filler, 130 (140) x 200 (220) cm
zavesa (iz sintetične tkanine), višine 250-300 cm	m	13	2.586,44	curtains, man-made fabric, 250-300 cm wide
Naprave in aparati za gospodinjstvo				Household appliance
vgradna steklokeramična plošča, 4 kuhališča	kos/piece	21	102.027,81	built-in glass-ceramic plate, 4 cooking zones
pralni stroj, kapac, 5 kg, 800-1300 obrat./min	kos/piece	21	108.291,08	washing machine, capacity 5 kg, 800-1300 r, p, m,
kombinirani hladilnik, dvoje vrat, okrog 220 l	kos/piece	21	93.524,17	combined refrigerator, two doors, about 220 l
sesalnik, 1600-1800 W	kos/piece	21	29.448,74	vacuum cleaner, 1600-1800 W
likalnik na paro, 2000 W, dodatno vlaženje, samodejno čiščenje	kos/piece	21	19.036,08	steam iron with extra steam shot, integrated self-clean, 2000 W
Steklenina, posoda in pribor				Glassware, tableware and household utensils
globok krožnik iz porcelana	kos/piece	18	525,44	soup plate, plain porcelain
kozarec za vodo, navaden, steklen, 2-3,3 dcl	kos/piece	18	208,66	tumbler, simple, 2-3,3 dcl
jedilni pribor, za 6 oseb, v škatli	gar.	16	11.588,74	tableware for 6 persons in the box
lonec iz nerjavečega jekla, Ø 20-22 cm	kos/piece	15	9.268,32	cooking pot, stainless steel, Ø 20-22 cm
teflonska ponev, Ø 24 cm	kos/piece	18	3.391,80	frying pan, teflon, Ø 24 cm
Orodje in oprema za hišo in vrt				Tools and equipment for house and garden
žarnica, 60-75 W	kos/piece	21	98,76	electric bulb, 60-75 W
baterija, alkalna, 1,5 V	kos/piece	21	285,81	battery, alkaline, 1,5 V
lonec za rože, plastičen, s podstavkom, Ø 16-20 cm	kos/piece	17	298,42	plastic flower pot with saucer, Ø 16-20 cm
kladivo, nasajeno, 300 g	kg	15	6.553,75	hammer, with a handle, 300 g



1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, oktober 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, October 2005 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
kovinske grablje z lesenim ročajem	kos/piece	20	2.086,01	iron rake, with wooden handle
motorna kosilnica, 4-5 KS, s košem	kos/piece	18	80.741,74	lawn mower, with basket, 4-5 HP
Izdelki za vzdrževanje gospodinjstva				Goods for routine household maintenance
pralni prašek za strojno pranje perila, 2,6-4,2 kg	kg	23	480,07	laundry detergent, powder, for washing machines, 2,6-4,2 kg
tekoči detergent za ročno pomivanje posode, 500-1000 ml	l	24	396,58	dish-washing liquid, 500-1000 ml
tekoče kremno čistilo, abrazivno, 450-750 ml	l	24	757,37	abrasive liquid cream cleaner, 450-750 ml
plastično vedro, 12 l	kos/piece	18	718,84	plastic bucket, 12 l
papirnate brisače, dvoslojne, paket po 2 kosa	kos/piece	24	122,75	paper towel, 2 pieces
Medicinski in farmacevtski izdelki				Medical and pharmaceutical products
analgetik (Aspirin), 20 tablet	škatla/box	11	695,61	Aspirin, 20 tablets
gastro (Rupurut), 20 tablet	škatla/box	11	752,68	gastro (Rupurut), 20 tablets
vitamin C, 20 tablet	škatla/box	11	799,31	vitamin C, 20 tablets
sirup za blaženje kašlja, 150-200 ml	steklenička/bottle	11	1.155,11	cough syrup, 150-200 ml
obliži v škatli	kos/piece	24	25,28	sticking plasters, box
osebni termometer, navadni	kos/piece	12	581,13	clinical thermometer, mercury
Prometna sredstva				Transport equipment
osebni avto Renault Clio	kos/piece	4	3.021.444,00	passenger car, Renault Clio
osebni avto Volkswagen Polo	kos/piece	4	2.104.549,00	passenger car, VW Polo
žensko kolo (CTB), 18-21 prestav	kos/piece	18	37.490,54	women's bicycle (CTB), 18-21 gears
motor - skuter, okrog 50 cm ³ , 10-12" pnevmatike	kos/piece	9	523.164,72	scooter, about 50 ccm, 10-12-inch tires
Izdelki in storitve, povezani z delovanjem prom. sredstev				Operation of personal transport equipment
avtomobilski plašč, letni profil, 155/70 R 13	kos/piece	15	8.467,32	tyre, 155/70 R 13, tubes
neosvinčen motorni bencin, 95-okt,	l	1	239,00	petrol, unleaded, 95-oct,
neosvinčen motorni bencin, 98-okt,	l	1	245,65	petrol, unleaded, 98-oct,
plinsko olje D-2	l	1	236,40	gas oil D-2
tehnični pregled za osebna vozila	letni znesek/annual fee	9	7.662,60	vehicle check-up
povračilo za uporabo cest, za motorna vozila, do 1350 cm ³	letni znesek/annual fee	1	11.623,00	road use payment for motor vehicles of up to 1350 ccm
Prevozne storitve				Transport services
prevoz potnikov z mestnim avtobusom, gotovina	vozovnica/ticket	4	283,20	urban passenger transport by bus, cash, no reduction, single fare
prevoz potnikov z medkrajevnim avtobusom (50 km), mesečna delavska vozovnica	mesečna vozovnica/monthly ticket	4	49.836,33	long-distance passenger transport by bus (50 km), monthly ticket for employed persons
prevoz potnikov z vlakom (50 km), II, razred, mesečna delavska vozovnica	mesečna vozovnica/monthly ticket	1	24.960,00	passenger transport by train (50 km), second class, monthly ticket for employed people
prevoz potnikov s taksijem, 5 km + štartnina, dnevna tarifa	km	10	233,22	passenger transport by taxis, up to 5 km, day-time tariff
Poštna storitve				Postal services
znamka za navadno, nestandardizirano pismo do 20 g	kos/piece	1	57,00	stamp for regular letters of up to 20 g
telegram, navadni, brez dodatkov	stran/page	1	1.300,00	regular telegram, without appendices
poštnina za paket, priporočeni ali vrednostni, teže 2-5 kg	kos/piece	1	1.420,00	parcel postage, registered or of value, weight 2-5 kg
Telefonske storitve				Telephone services
notranji telefonski pogovor, impulz	1 min	1	6,30	long-distance telephone call
telefonska naročnina za samostojni priključek	mesečni znesek/monthly fee	1	2.568,00	telephone subscription
mednarodni telefonski pogovor, l, območje	1 min	1	32,95	international telephone calls
Oprema in ostalo za oddih in razvedrilo				Equipment and accessories
barvni televizor, zaslon 70-75 cm	kos/piece	19	154.172,29	colour TV, 70-75 cm screen
barvni tiskalnik za PC, ink-jet	kos/piece	4	18.260,00	colour printer, ink-jet
videokaseta, VHS, 180 min,	kos/piece	17	561,62	videotape, VHS, 180 min,

1. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev, oktober 2005 (nadaljevanje)

Average retail prices of goods and services, October 2005 (continued)

	Enota Unit	Število opazovanj Number of observations	Povprečna cena Average price (SIT)	
barvni fotografski film, ISO 100, 24 posnetkov	kos/piece	18	697,02	colour film, ISO 100, 24 snaps
nahrbtnik, 35-50 l, nepremočljiv	kos/piece	16	18.245,64	knapsack, 35-50 l, waterproof
nogometna žoga št. 5, usnjena	kos/piece	15	6.446,89	football V, leather
lego kocke, za 4-9 let, vedro ali škatla	kos/piece	19	5.393,51	LEGO blocks, for 4-9 year olds, box or bucket
Kulturne in druge storitve				Cultural and other services
obisk kina, normalna dolžina filma, večerna predstava	vstopnica/ticket	8	1.052,75	cinema performance, feature-length film, evening performance
obisk gledališča, redna predstava	vstopnica/ticket	8	2.878,45	regular theatre performance
obisk športne prireditve (nogomet, košarka), redna tekma	vstopnica/ticket	3	1.123,00	sporting event (football, basketball match), regular game
obisk fitnes studia, možnost obiska čez cel dan + vpisnina	mesečni znesek/monthly fee	12	10.109,09	fitness studio, whole-day ticket + registration
razvijanje barvnega filma	kos/piece	13	356,50	developing colour film
RTV naročnina	mesečni znesek/monthly fee	1	2.637,00	radio and TV subscription
Časopisi, knjige in pisalne potrebščine				Newspapers, books and stationery
dnevni časopis	izvod/copy	1	180,00	daily newspaper
tedenski časopis	izvod/copy	1	399,00	weekly magazine
žepni slovar (ANG-SLO-ANG)	izvod/copy	5	9.899,97	pocket dictionary (ENG-SLO-ENG)
berilo za 4. razred devetletke	kos/piece	4	3.570,00	reading-book, for 4th grade of primary school
šolski zvezek, 60-listni, mehke platnice, A-5	kos/piece	18	124,56	notebook, 60-sheet, A-5
navaden svinčnik	kos/piece	18	102,07	pencil
samolepilni trak, 15mm x 33m	kos/piece	18	80,74	self-adhesive tape, 15mm x 33m
Izobraževanje				Education
tečaj tujega jezika (ANG,NEM), 80-100 ur, začetni	tečaj/course	9	114.759,81	foreign language course (ENG, GER), 80-100 hours, for beginners
Gostinske storitve				Catering services
testenine bolognese	porcija/portion	21	976,56	pasta with meat sauce
meni (juha, glavna jed, sladica)	porcija/portion	17	1.647,65	menu (soup, main course, desert)
pica (klasična), velika	porcija/portion	12	1.055,92	pizza (classic), large
mešana zelenjava	porcija/portion	17	463,92	mixed vegetables
zelena solata	porcija/portion	22	490,71	green salad
sladoled s smetano	porcija/portion	22	518,56	ice with cream
kakovostno vino	l	25	1.756,84	quality wine
kokakola	2 dcl	28	306,39	coca-cola
kava ekspres	skodelica/cup	25	188,68	espresso
Izdelki in storitve za osebno nego				Products and services for personal care
toaletno milo, v kosu, 100-150 g	kg	24	1.276,93	toilet soap, piece, 100-150 g
zobna pasta, v tubi, 75-100 ml	liter	24	5.101,57	toothpaste, 75-100 ml tube
šampon (za normalne lase), okrog 200-300 ml	l	24	2.603,91	shampoo (normal hair), about 200-300 ml
toaletni papir, troslojni, zavitek 8-10 rol	rola/roll	24	59,35	toilet paper, 3-ply, packet of 8-10 rolls
modno moško striženje	striženje/haircut	20	2.564,38	fashionable men's haircut
modno žensko striženje s fen frizuro	striženje/haircut	20	5.473,98	fashionable women's hairstyle
ženska torbica, usnjena	kos/piece	19	20.658,85	women's handbag, leather
Druge storitve				Other services
obvezno avtomobilsko zavarovanje, brez bonifikacije, 31-40 kW	premija/premium	12	75.730,64	compulsory car insurance, 31-40 kW, without reductions
fotokopiranje, enostranko, A-4	kopija/copy	19	12,82	photocopying, one side, A-4
stroški uporabe plačilne kartice	letni znesek/ annual fee	13	3.302,00	payment card
pogrebne storitve, pokop s krsto	pokop/sepulture	4	40.555,27	funeral services, burial



METODOLOŠKA POJASNILA

Namen statističnega raziskovanja

Zbrani podatki o cenah izdelkov in storitev služijo kot podlaga za izračun indeksov cen življenjskih potrebščin in indeksov cen na drobno, povprečnih nacionalnih cen ter še v nekatere druge namene.

Zajetje

Listo izdelkov in storitev sestavlja 659 predmetov (reprezentantov), ki so glede na svoje lastnosti in opise razvrščeni v 5 skupin: kmetijski pridelki, industrijski živilski in neživilski izdelki, gostinske storitve ter druge storitve.

V opazovanje so izbrani tisti izdelki oz. storitve, katerih deleži v skupni potrošnji so največji in katerih cene lahko najboljše odražajo gibanje cen sorodnih artiklov oz. splošno gibanje cen.

Način zbiranja podatkov

Cene zbirajo opazovalci cen v Kopru, Ljubljani, Mariboru in Novem mestu, in sicer za natančno določeno obdobje enkrat oz. dvakrat (kmetijski pridelki) mesečno na okoli 1200 izbranih opazovalnih mestih. V vsakem kraju zberejo povprečno 5 cen na izdelek oz. storitev, kar mesečno zneso skupaj okrog 12000 cen.

Proizvodi so, za potrebe izvajanja oz. razporeditve časa opazovanja v posameznem mesecu razvrščeni v naslednje sorodne skupine:

- kmetijski pridelki (*čas opazovanja 1. in 3. teden v mesecu*)
- živilski izdelki (*med 16. in 21. v mesecu*)
- neživilski izdelki (*med 1. in 15. v mesecu*)
- storitve (*med 22. in 25. v mesecu*)
- naftni derivati (*med 1. in 25. v mesecu*)

Primerljivost povprečnih cen v času

Primerljivost izdelkov ali storitev z enakim opisom v času, zlasti v daljšem časovnem obdobju, ni popolna. Zaradi tega je omejena tudi primerljivost povprečnih cen v času.

Definicije

Lista izdelkov in storitev je podroben seznam proizvodov, z opisi le-teh in merskimi enotami za količino izdelkov oz. storitev, na katero se nanaša navedena cena.

Opazovalno mesto je lahko vsako mesto, kjer poteka prodaja izdelkov in storitev potencialnim kupcem. To so lahko trgovine, tržnice, obrtne delavnice, storitvene in druge organizacije. Nekatere cen zbira urad tudi po telefonu in prek interneta.

Drobnoprodajna cena je končna prodajna cena, ki jo plačajo potrošniki za nakup izdelkov ali storitev široke porabe. Vsebuje torej tudi predpisan davek in preostale dajatve.

Povprečno ceno izdelka oz. storitve v kraju izračunamo z navadno aritmetično sredino iz cen, zbranih za ta izdelek oz. to storitev na izbranih opazovalnih mestih v posameznem kraju.

Povprečno nacionalno ceno izdelka oz. storitve izračunamo s tehtano aritmetično sredino iz povprečnih krajevnih cen. Kot uteži vzamemo količine teh izdelkov oz. storitev, ki so bile prodane v posameznem kraju.

METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

Purpose of statistical survey

Collected data on prices of goods and services serve as a basis for calculating consumer price indices and retail price indices, for calculating average national prices and for some other purposes.

Coverage

The list of goods and services is composed of 659 representative products, which are according to their characteristics and descriptions divided into five groups: agricultural products, manufactured foodstuffs, manufactured non-food products, catering services and other services.

Selected are products and services with the biggest shares in total consumption and whose prices best reflect changes of prices of similar articles and the general change of prices.

Method of data collection

Prices are collected by price collectors in Koper, Ljubljana, Maribor and Novo mesto for exactly defined period of time once or twice (agricultural products) a month at about 1200 collection points. In each town on average five prices per product or service are collected, which is about 12,000 prices per month.

For the purpose of organising the observation time in individual months, products are classified into the following related groups:

- agricultural products (*observed in the 1st and 3rd week*)
- food products (*between 16th and 21st of the month*)
- non-food products (*between 1st and 15th of the month*)
- services (*between 22nd and 25th of the month*)
- fuels (*between 1st and 25th of the month*).

Comparability of average prices in time

Comparability of goods and services with the same description in time, especially over a longer period, is not complete. Therefore, comparability of average prices in time is also limited.

Definitions

List of goods and services is a detailed list of products, together with their descriptions and units of measure, for which prices are collected.

Collection point can be any place where goods and services are sold to potential customers. It can be a store, a market place, a crafts workshop, a service organisation, etc. Some of the prices are also collected centrally by telephone and through the Internet.

Retail price is the final selling price which customers pay to purchase a product or a service. It includes the prescribed tax as well as all other duties.

Average price of a product or service in the town is calculated with simple arithmetic mean from prices collected for the product or service at the collection point in an individual town

Average national price of a product or service is calculated with weighted arithmetic mean from average local prices. Weights are sold quantities of products or services in individual towns.

Objava rezultatov

Mesečno:

- Statistične informacije. Cene. Povprečne drobnoprodajne cene izdelkov in storitev
- Mesečni statistični pregled
- Podatkovna baza SI-STAT

Letno:

- Statistični letopis

Publishing

Monthly:

- Rapid Reports. Prices. Average Retail Prices of Goods and Services
- Monthly Statistical Review
- SI-STAT database

Yearly:

- Statistical Yearbook

Sestavili / Prepared by: Ema Mišič, Mojca Maček Kenk

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Marina Urbas - Urednica podzbirke Ema Mišič - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Naklada 125 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Cene 1408-8894 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Marina Urbas - Subject-matter editor Ema Mišič - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Total print run 125 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Prices 1408-8894 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>.